

## Herramientas innovadoras y sencillas para acercarse a la cultura: Audiolibros, literatura portátil

María Fabiola Blancas Gómez

Universidad Nacional Autónoma de México, ENP Plantel 8

[maqif2@hotmail.com](mailto:maqif2@hotmail.com)

La literatura es una de las artes y al igual que la música puede ser reproducida y trasladada a cualquier lugar en que se encuentre el lector o el escucha, es decir, es un arte portátil. La difusión de la literatura y de la música es a través de la venta y compra de libros y discos, estos dos formatos han permitido que un gran número de personas tenga acceso directo con las obras de arte literarias y musicales. Si pudiéramos combinar un disco y un libro, obtendríamos un material inmensamente rico por su enorme dinamismo y adaptabilidad. Con base en las razones expuestas anteriormente, en la Escuela Nacional Preparatoria, Plantel 8, perteneciente al ciclo de bachillerato de la UNAM, un grupo de profesores nos dimos a la tarea de elaborar un proyecto que tuviera como punto de partida la producción de audiolibros. La siguiente ponencia muestra los resultados luego del uso de audiolibros por los alumnos.

Literature is one of the arts and like music can be reproduced and sent to any place where the reader or listener, that is, art is portable. Dissemination of literature and music is through the sale and purchase of books and records, these two formats have allowed a large number of people have direct access to the literary works of art and music. If we could combine a disc and a book, get an immensely rich material for his tremendous dynamism and adaptability. Based on the above reasons, a group of teachers gave us the task of developing a project that would start production of audiobooks. The following presentation shows the results after the use of audio books for students.

Audiolibros, literatura, dinamismo, cultura, portabilidad

Audio books, literatura, dynamism, culture, portability

La literatura es una de las artes y al igual que la música puede ser reproducida y trasladada a cualquier lugar en que se encuentre el lector o el escucha, es decir, es un arte portátil. La difusión de la literatura y de la música es a través de la venta y compra de



# Congreso Internacional de Innovación Educativa

la innovación educativa, una estrategia de transformación  
Del 14 al 16 de octubre de 2009

libros y discos, estos dos formatos han permitido que un gran número de personas tenga acceso directo con las obras de arte literarias y musicales.

Si pudiéramos combinar un disco y un libro, obtendríamos un material inmensamente rico por su enorme dinamismo y adaptabilidad, esto es, daríamos voz a los personajes, las letras se convertirían en sonidos; el escenario en que se desenvuelve la historia en efectos de sonido; la psicología de los personajes y sus sentimientos en música. Además obtendríamos una gran ventaja, que este material no requerirían de la atención visual del lector, permitiría una mayor movilidad del escucha, escucharía un libro cuando viaja en su auto, mientras el tráfico se despeja; mientras se traslada de su hogar a la oficina en transporte público; mientras realiza un breve o largo viaje en avión o en autobús; o bien, mientras lava su ropa o los trastes.

Bien conocidas son las cifras acerca del número de lectores no sólo en México sino en el resto de Latinoamérica. Habrá quien pudiera decir que escuchar un libro en lugar de leerlo en nada va a contribuir a reducir la cifra de los no-lectores, no obstante nuestro punto de vista difiere de lo anterior, cierto es que el número de lectores en nuestro país es mínimo comparado con las cifras europeas, sin embargo, vale la pena analizar las causas.

Tal parece que gran parte del problema radica en la falta de hábito, el hábito de la lectura, surge en primera instancia en casa, luego una gran oportunidad de desarrollarlo se presenta en la escuela, asimismo, habría que analizar el enorme número de personas que no terminan sus estudios y en ellos el hábito de la lectura queda truncado. Si en casa no existen libros no habrá posibilidad de tener gusto por la lectura, si en la escuela el profesor no muestra entusiasmo por la misma y elige obras no adecuadas al gusto de los alumnos tendremos que el reducido número de lectores en nuestro país está constituido por quienes se les inculcó el hábito por la lectura en casa o en la escuela y algunas raras excepciones a quienes los libros les llegaron a las manos de repente, como por arte de magia.

A las anteriores causas se agrega una más, varios alumnos a los que he entrevistado acerca de las causas por las que no leen han respondido lo siguiente: “no tengo tiempo”. Las formas de adquisición de conocimientos ha ido transformándose y evolucionando a lo largo de la historia, de igual modo tendrá que suceder con la lectura. Tampoco se piense que nuestra misión consiste en sustituir los libros por audiolibros, nuestra labor consiste, justamente en contribuir a la difusión de la lectura, de la literatura y del arte.



# Congreso Internacional de Innovación Educativa

la innovación educativa, una estrategia de transformación  
Del 14 al 16 de octubre de 2009

Veamos cómo la adquisición de audiolibros lejos de alejar al lector de la obra literaria lo acercaría y aumentaría el número de lectores. Analicemos las opciones:

Los lectores consumados que se acercaran a un audiolibro, por lo general, a) lo harían porque ya han hecho la lectura antes y les interesa saber cómo fue adaptada, tal obra al formato de audiolibro, b) escucharían primero el audiolibro y luego se acercaría a la obra impresa para comparar ambos formatos.

Los lectores no consumados, aquellos que no leen por falta de tiempo o de hábito, si tuvieran ante ellos un audiolibro o un libro preferirían el audiolibro porque si comenzaran por el libro pospondrían su lectura sin llegar a realizarla nunca, sin embargo, si comienzan con el audiolibro, sucederían dos casos: a) que el escuchar una obra en audiolibro los conduzca a la adquisición de la obra impresa porque les gusta tanto el argumento que no sólo quieren tenerlo en audio sino que necesitan tenerlo por decir así, “el original” en forma impresa; b) la otra opción es que el lector no consumado nunca compre la obra a pesar de haber escuchado el audiolibro, sin embargo, habrá ventaja, porque al menos se habrá acercado a la obra de manera sonora porque de igual manera, nunca se habría acercado a la obra impresa.

Con base en las razones expuestas anteriormente, en la Escuela Nacional Preparatoria, Plantel 8, perteneciente al ciclo de bachillerato de la UNAM, un grupo de profesores nos dimos a la tarea de elaborar un proyecto (Proyecto INFOCAB SB401908) que tuviera como punto de partida la producción de audiolibros. La segunda parte de nuestro proyecto consiste en transmitir programas de radio (vía Internet) y entre esos programas están programadas las transmisiones de audiolibros, los cuales incluyen teatro, poesía, cuento y novela.

Por otra parte, además de contribuir a la difusión de la literatura, también se desarrollan las habilidades auditivas, las cuales se han ido perdiendo con el paso de los años, debido a la fuerza de las imágenes, es decir, muchos alumnos prefieren ver televisión que escuchar radio. Sin embargo habrá que aprovechar los momentos en los que los alumnos se desplazan de un lugar a otro o no pueden estar frente al televisor para cautivarlos con una obra literaria adaptada a radionovela, por ejemplo.

Dicho sea de paso, que nuestro proyecto también tiene contemplado realizar programas radiofónicos de contenido didáctico, llevados a cabo éstos, tanto por profesores como por alumnos. Contamos en el plantel con una cabina de grabación la cual también está lista



# Congreso Internacional de Innovación Educativa

la innovación educativa, una estrategia de transformación  
Del 14 al 16 de octubre de 2009

para convertirse en cabina de radio en cuanto comiencen nuestras transmisiones vía Internet.

A continuación mostraré algunas gráficas que ilustran los resultados obtenidos luego de realizar una encuesta a los alumnos sobre sus hábitos de lectura y sus respuestas luego de escuchar los audiolibros. Cabe señalar que los audiolibros producidos durante el desarrollo del proyecto fueron realizados con la colaboración tanto de profesores como de alumnos.

El siguiente cuestionario fue aplicado a alumnos de 4º, 5º y 6º años de la Escuela Nacional Preparatoria, sus edades van de los catorce a los 19 años.<sup>46</sup>

¿Te gusta leer? 60% no, 40 % sí

¿Por qué te gusta leer? Mis padres leían 60%, un profesor me lo inculcó 40%

¿Por qué no te gusta leer? No tengo tiempo 40%, es aburrido 35%, no me llaman la atención las historias 25%

¿Qué te gusta leer? Historias románticas 35%, de aventuras 45%, de tema histórico 20%

¿Te gustaría escuchar las obras en audiolibro? Sí 35%, no 35%, no sé 30%

Luego de haber sido escuchados los audiolibros, producidos en el proyecto, se volvió a aplicar a los mismo alumnos un cuestionario, los resultados fueron los siguientes.

¿Te gusta leer? Sí 60%, no 40%

¿Te gustó conocer la obra en audiolibro? Sí 75%, no 25%

¿Por qué te gustó el audiolibro? 45% lo puedo escuchar cuando puedo, 30.6 me pareció muy amena la historia, 24.4 puedo hacer otras cosas mientras escucho.

Dichos resultados nos condujeron a algunas conclusiones, entre ellas, que habremos de adaptarnos a las nuevas modalidades de aprendizaje, la movilidad y adaptabilidad de los instrumentos pedagógicos es necesaria para aportar nuevas

<sup>46</sup> El siguiente cuestionario se encuentra representado de manera gráfica en un documento en Power Point.



# Congreso Internacional de Innovación Educativa

la innovación educativa, una estrategia de transformación  
Del 14 al 16 de octubre de 2009

tecnologías para la educación a distancia, lejos de apartar a los alumnos de los libros contribuimos a que crezca el interés por la literatura y la lectura, el audiolibro complementa la información, conocimientos y habilidades adquiridos durante una clase tanto presencial como a distancia.

A continuación escucharemos un fragmento del audiolibro titulado: “Los ojos verdes”, leyenda de Gustavo Adolfo Bécquer producida por la Mtra. Ma. Fabiola Blancas Gómez y un grupo de alumnos.<sup>47</sup>

## BIBLIOGRAFÍA

Cerrillo, P. (2007). *Literatura infantil y juvenil y educación literaria : hacia una nueva enseñanza de la literatura*. Barcelona: Octaedro.

Balesse, L. (1973). *La lectura en la escuela por medio de la imprenta*. Barcelona: Laia.

Jonson, M. (1990). *Técnicas de evaluación informal de la lectura : Un enfoque cualitativo de evaluación para utilizar el aula*. Madrid: Visor.

María Fabiola Blancas Gómez

Maestra en Letras (Literatura Española) y Licenciada en Lengua y Literatura Hispánicas ambos grados otorgados por la UNAM. Profesora de la Escuela Nacional Preparatoria

<sup>47</sup> Parte de nuestra ponencia estará dedicada a reproducir un fragmento del audiolibro “Los ojos verdes”, se tiene contemplado dedicar a esta actividad cinco minutos.



# Congreso Internacional de Innovación Educativa

la innovación educativa, una estrategia de transformación  
Del 14 al 16 de octubre de 2009

desde 1997 en la asignatura de Lengua Española. Categoría de Profesor de Asignatura B Definitivo. Ha participado en la formación de profesores de la Escuela Nacional Preparatoria a través de la impartición, diseño y organización de numerosos cursos y talleres, tanto de actualización como de apoyo pedagógico, dirigidos a los profesores de todas las áreas, entre ellos, **Aprender y enseñar en sociedad I: estrategias de aprendizaje cooperativo aplicadas a la lectura de textos; Aprender y enseñar en sociedad II: redacción en grupos cooperativos; Aprender y enseñar en sociedad III: mejoramiento de la comunicación oral en el aula a través del aprendizaje cooperativo; Técnicas para el incremento del buen manejo de la voz en el aula**, Los eternos símbolos de lo femenino en la poesía de Neruda; Análisis de lo oculto, misterioso y simbólico en *Alfanhuí*; **La inteligencia emocional aplicada en aula**, así como dos talleres de creación de material didáctico, entre otros. Organizó los cursos *Técnicas para el incremento del buen manejo de la voz en el aula*, *Técnicas de caracterización de personajes literarios a través de la voz* y *Edición digital de audio como herramienta para el apoyo a la docencia*. Ha publicado artículos sobre el aprendizaje cooperativo y la inteligencia emocional; ha sido ponente nacional e internacional sobre los mismos temas. Ha publicado los siguientes textos: *Para leer a ... Ángel Ma. Garibay*, México, UNAM-Limusa, 2005; *"Tirano Banderas: Fiesta de santos y difuntos"*, en: *Literatura, memoria e imaginación en América Latina*, Lima, UNAM-Ediciones Altazor, 2006; es coautora del libro electrónico: *El museo y la escuela: el uso del museo de ciencias como herramienta didáctica*, UNAM, 2007

